

SPIS TREŚCI

Historia i społeczeństwo

- Ihar Bortnik** *Kultura polityczna szlachty województwa połockiego na przełomie XVI–XVII wieku w świetle instrukcji sejmikowych* 3
- Jan Koźbiał** *Ruś polska – synopsis* 37
- Grzegorz Wnętrzak** *Konflikt zbrojny polsko-czechosłowacki o Śląsk Cieszyński (styczeń–luty 1919) w polskojęzycznej prasie regionu* 60

Religia

- Jerzy Grzybowski** *Polskie cywilne duszpasterstwo prawosławne w Niemczech Zachodnich w latach 1945–1951* 81
- Ks. Henryk Olszar** *Duchowni katolicy ze Śląska w pierwszej wojnie światowej* 113

Język i literatura

- Paulina Lewczuk, Dorota Lewkowicz, Andrzej Biliński, Robert Borocho**
„alicja” Romana Honeta – szkic analityczny 128
- Maciej Stanaszek**, *Między językiem a temperamentem tłumacza: „dyskretna forma” wierszy Zbigniewa Herberta w przekładach niemieckich i angielskich* 140
- Andrzej Moskwini** *„Likwidacja” / „Sotmikau” Wasyla Bykawa i cenzura na Białorusi* 187

Kultura i sztuka

- Robert Borocho** *Semiotyka antropologiczna a interpretacja aktorska. Przyczynek do dyskusji na przykładzie postaci Iwana Wojnickiego w „Wujaszku Wani” Antoniego Czechowa* 200

Recenzje, omówienia, nowości

Włodzimierz Borodziej, Maciej Górny, <i>Nasza wojna</i> , t. I: <i>Imperia 1912–1916</i> , Wydawnictwo W.A.B., Warszawa 2014, 480 s. (Grzegorz Gąsior)	212
Grzegorz Wnętrzak, <i>Stosunki polityczne i narodowościowe na pograniczu Śląska Cieszyńskiego i Galicji Zachodniej w latach 1897–1920</i> , Wydawnictwo Adam Marszałek, Toruń 2014, 427 s. (Ks. Henryk Olszar)	219
<i>Katalog druków cyrylicznych XVI–XVIII wieków w zbiorach biblioteki klasztoru oo. Bazylianów w Warszawie</i> , opracował Roman Lepak OSBM, Wydawnictwo Bazyliada 2013, Bazylikańskie Studia Historyczne, t. 3 (Joanna Getka)	223
Noty o autorach	227

TABLE OF CONTENTS

History and society

- Ihar Bortnik** *The political culture of the gentry in the Polotsk Voivodship at the turn of the 16th and 17th century based on instructions for local parliaments (sejmiks)* 3
- Jan Koźbiał** *The Polish Rus’ – Synopsis* 37
- Grzegorz Wnętrzak** *The Polish-Czechoslovak military conflict about Cieszyn Silesia (January–February 1919) in regional press published in Polish language* 60

Religion

- Jerzy Grzybowski** *Polish civil orthodox priesthood in West Germany during 1945–1951* 81
- Ks. Henryk Olszar** *The Catholic clergymen from Silesia in the First World War* 113

Language and literature

- Paulina Lewczuk, Dorota Lewkowicz, Andrzej Biliński, Robert Boroč** *“alicja” by Roman Honet: An Analytical Sketch* 128
- Maciej Stanaszek** *Between the translator’s language and his/her temperament. The ‘discreet form’ of Zbigniew Herbert’s poems in their English and German translations* 140
- Andrzej Moskwin** *“Liquidation” / “Sotnikau” by Wasyl Bykau and the Censorship in Belarus* 187

Culture and arts

- Robert Boroč** *A Trigger for a Discussion Exemplified with the Figure of Ivan Wojnicki in “Uncle Vanya” by Anton Chekhov* 200

Reviews, discussions, news

Włodzimierz Borodziej, Maciej Górny, <i>Nasza wojna</i> , t. I: <i>Imperia 1912–1916</i> , Wydawnictwo W.A.B., Warszawa 2014, 480 s. (Grzegorz Gąsior)	212
Grzegorz Wnętrzak, <i>Stosunki polityczne i narodowościowe na pograniczu Śląska Cieszyńskiego i Galicji Zachodniej w latach 1897–1920</i> , Wydawnictwo Adam Marszałek, Toruń 2014, 427 s. (Ks. Henryk Olszar)	219
<i>Katalog druków cyrylicznych XVI–XVIII wieków w zbiorach biblioteki klasztoru oo. Bazylianów w Warszawie</i> , opracował Roman Lepak OSBM, Wydawnictwo Bazyliada 2013, Bazylikańskie Studia Historyczne, t. 3 (Joanna Getka)	223
Contributors to this issue	227